

LIVING LANGUAGE® 

In-Flight

VIETNAMESE

LEARN BEFORE YOU LAND

BOARDING PASS

Hoan nghinh! Welcome to Living Language In-Flight Vietnamese. This short and simple program is designed to give you just enough of the basics that you'll need to get by in Vietnamese. Just listen to the native speakers of Vietnamese and repeat in the pauses. This short course is easy to master, and once you've completed the program, you'll be able to speak and understand some basic Vietnamese. Let's get started.

Pronunciation Guide

Tones

Level (no mark)	Low Falling	High Rising	High Falling Rising	Low Falling Rising	Low Dropping
	`	´	ˊ	˜	·
ma (ghost)	mà (that, but)	má (cheek)	mả (tomb)	mã (horse)	mạ (shoot of rice)
mơ (dream)	mờ (opaque)	mớ (sleep talk)	mở (open)	mỡ (fat)	mợ (aunt)

Vowels

<u>Vowel</u>	<u>Approximate English Sound</u>	<u>Example</u>
<i>a</i>	Like <i>a</i> in <i>father</i>	<i>ma</i> (ghost)
<i>ă</i>	Like <i>a</i> in <i>tank</i>	<i>xăng</i> (gasoline)
<i>â</i>	Like <i>o</i> in <i>lion</i>	<i>mâm</i> (tray)
<i>e</i>	Like <i>e</i> in <i>bell</i>	<i>tem</i> (stamp)
<i>ê</i>	Like <i>ay</i> in <i>clay</i>	<i>tên</i> (name)
<i>i</i>	Like <i>i</i> in <i>idiot</i>	<i>đi</i> (go)
<i>o</i>	Like <i>o</i> in <i>hop</i>	<i>lo</i> (worried)
<i>ô</i>	Like <i>o</i> in <i>hope</i>	<i>cô</i> (Miss)
<i>ơ</i>	Like <i>u</i> in <i>blur</i>	<i>mơ</i> (dream)
<i>u</i>	Like <i>ue</i> in <i>blue</i>	<i>xu</i> (penny)
<i>ư</i>	Like <i>u</i> in <i>blue</i> , without rounding of the lips	<i>hư</i> (out-of-order)

Consonants

<u>Consonants</u>	<u>Approximate English Sound</u>	<u>Example</u>
<i>b</i>	Like <i>b</i> in <u>bank</u>	<i>ba</i> (three)
<i>c</i>	Like <i>c</i> in <u>come</u>	<i>cô</i> (Miss)
<i>ch</i>	Like <i>ch</i> in <u>church</u>	<i>che</i> (shield)
<i>d</i>	Like <i>y</i> in <u>yes</u> (South), or <i>z</i> in <u>zoo</u> (North)	<i>da</i> (skin)
<i>đ</i>	Like <i>d</i> in <u>done</u>	<i>đi</i> (go)
<i>g</i>	Like <i>g</i> in <u>game</u>	<i>ga</i> (train station)
<i>gh</i>	Like <i>g</i> in <u>go</u>	<i>ghe</i> (sampan)
<i>gi</i>	Like <i>y</i> in <u>yes</u>	<i>gian</i> (cheating)
<i>k</i>	Like <i>k</i> in <u>king</u>	<i>kim</i> (needle)
<i>l</i>	Like <i>l</i> in <u>lie</u>	<i>la</i> (yell)
<i>m</i>	Like <i>m</i> in <u>moon</u>	<i>ma</i> (ghost)
<i>n</i>	Like <i>n</i> in <u>noon</u>	<i>no</i> (full)
<i>nh</i>	Like <i>ny</i> in <u>canyon</u>	<i>nho</i> (grape)
<i>ph</i>	Like <i>f</i> in <u>film</u>	<i>phim</i> (film)
<i>qu</i>	Like <i>qu</i> in <u>quick</u>	<i>quê</i> (rural)
<i>r</i>	Like <i>r</i> in <u>run</u>	<i>ra</i> (go out)
<i>s</i>	Like <i>s</i> in <u>sun</u>	<i>sau</i> (after)
<i>t</i>	Like <i>t</i> in <u>tank</u>	<i>to</i> (big)
<i>th</i>	Like <i>th</i> in <u>thin</u>	<i>thu</i> (autumn)
<i>v</i>	Like <i>v</i> in <u>victory</u>	<i>vô</i> (into)
<i>x</i>	Like <i>x</i> in <u>text</u>	<i>xu</i> (penny)

Lesson 1: Saying Hello

Chào bạn! Hello!

Chào bạn! Good morning!

Chào bạn! Good day!

Chào bạn! Good evening!

Bạn có khỏe không? How are you?

Khỏe. Fine.

Tốt lắm. Great.

Bình thường. So-so.

Tên của bạn là gì?

What's your name?

Tôi tên là Lan. My name is Lan.

Tôi tên là Thanh.

My name is Thanh.

Hân hạnh được biết bạn.

It's nice to meet you.

Ông Thanh Mr. Thanh

Bà Nga Mrs. Nga

Cô Nga Miss Nga

Ông Sir

Bà Ma'am

Chào tạm biệt! Good-bye!

Hẹn gặp lại! See you later!

Mong sớm gặp lại! See you soon!

Tạm biệt nhé! Good night!/
Good-bye!

Lesson 2: Basic Expressions

Cám ơn bạn. Thank you.

Cám ơn bạn nhiều lắm.

Thank you very much.

Không có chi. You're welcome.

Làm ơn. Please.

vâng yes

không no

Xin lỗi. Excuse me.

Xin lỗi. Pardon me.

Tôi rất tiếc. I'm sorry.

Tôi không hiểu.

I don't understand.

Tôi nói tiếng Việt không giỏi lắm.

I don't speak Vietnamese.

Bạn có nói tiếng Anh được không?

Do you speak English?

Tôi không nói được tiếng Việt giỏi.

I don't speak Vietnamese very well.

Làm ơn nói chậm chậm.

Speak slowly, please.

Làm ơn lặp lại dùm.

Repeat, please.

Lesson 3: Numbers

zê rô	0	hai	2	bốn	4
một	1	ba	3	năm	5

sáu	6	hai mươi	20	bảy mươi	70
bảy	7	hai mươi mốt	21	tám mươi	80
tám	8	hai mươi hai	22	chín mươi	90
chín	9	hai mươi ba	23	một trăm	100
mười	10	hai mươi bốn	24	một trăm lẻ một	101
mười một	11	hai mươi lăm	25	một trăm lẻ hai	102
mười hai	12	hai mươi sáu	26	một trăm lẻ ba	103
mười ba	13	hai mươi bảy	27	hai trăm	200
mười bốn	14	hai mươi tám	28	ba trăm	300
mười lăm	15	hai mươi chín	29	bốn trăm	400
mười sáu	16	ba mươi	30	năm trăm	500
mười bảy	17	bốn mươi	40	một ngàn	1,000
mười tám	18	năm mươi	50	một triệu	1,000,000
mười chín	19	sáu mươi	60		

Lesson 4: At the Airport

Ở đâu? Where?

Quan thuế ở đâu?

Where is customs?

Kiểm tra thông hành ở đâu?

Where is passport control?

Bạn có gì cần phải khai báo không?

Do you have anything to declare?

Tôi không có gì phải khai báo.

I have nothing to declare.

Tôi có đồ phải khai báo.

I have something to declare.

Lấy hành lý ở đâu?

Where is the baggage claim area?

Trạm máy bay quốc tế khởi hành ở đâu?

Where are the international departures?

Trạm máy bay quốc tế đến ở đâu?

Where are the international arrivals?

Cổng ba mươi hai ở đâu?

Where is gate 32?

Bàn thông tin hướng dẫn ở đâu?

Where is the Information Desk?

Văn phòng tìm đồ bị thất lạc ở đâu?

Where is the Lost and Found Office?

Chỗ đổi tiền ở đâu?

Where is the Money Exchange?

Phòng vệ sinh ở đâu?

Where is the restroom?

Tôi cần.../Tôi thích...

I would like...

Tôi cần mua vé đi Hà Nội.

I'd like to buy a ticket to Hanoi.

Tôi thích ngồi gần cửa sổ.

I'd like a window seat.

Tôi thích ngồi gần hành lang.

I'd like an aisle seat.

Đây là vé lên máy bay của (ông, bà).

Here is your boarding pass.

Chúc bạn một chuyến đi vui vẻ!

Have a good trip!

Lesson 5: Getting Around

Cửa ra ở đâu?

Where is the exit?

Đón xe tắc-xi ở đâu?

Where are the taxis?

Đón xe buýt ở đâu?

Where is the bus?

Làm ơn đưa tôi đến địa chỉ này.

Take me to this address, please.

Bao nhiêu tiền?

What is the fare?

Làm ơn dừng lại ở đây.

Stop here, please.

Xe buýt này có đi đến đường Lê Lợi không?

Does this bus go to Lê Lợi Street?

Làm ơn cho tôi một bản đồ của thành phố.

A map of the city, please.

Làm ơn cho tôi một bản đồ của các tuyến xe buýt.

A bus map, please.

Lesson 6: Asking Directions

Xin lỗi, có phải đây là...?

Excuse me, where is...?

Đi... Go...

Đi thẳng phía trước.

Go straight ahead.

Đi đường đó. Go that way.

Đi trở lại. Go back.

Quẹo... Turn...

Quẹo phải. Turn right.

Quẹo trái. Turn left.

Quay trở lại. Turn around.

Ở cuối đường.

At the end of the street.

Ở góc đường. On the corner.

Ở ngã quẹo trái thứ nhất.

The first left.

Ở ngã quẹo phải thứ hai

The second right.

Có gần không? Is it near?

Có xa không? Is it far?

Ngay bên cạnh... Next to...

đèn giao thông the traffic light

đường the street

ngã tư the intersection

công viên the park

trạm xe buýt the bus stop

trạm xe lửa the train station

khách sạn the hotel

Lesson 7: At the Hotel

Tôi muốn thuê phòng.

I'd like to check in.

Tôi cần một phòng.

I'd like a room.

Cho một người. For one person.

Cho hai người. For two people.

Tôi đã đặt phòng trước.

I have a reservation.

Cần bao nhiêu đêm?

For how many nights?

Một đêm. For one night.

Hai đêm. For two nights.

Một tuần. For one week.

Chìa khoá của bạn đây.

Here is your key.

Đây là thẻ chìa khoá mở cửa.

Here is your key card.

Có phòng nào khác không?

Do you have another room?

Có phòng tắm riêng không?

With a private bathroom?

Có chỗ để nối máy tính không?

With a data port?

Có phòng nào im lặng hơn không?

Is there a quieter room?

Có phòng nào rộng hơn không?

Is there a larger room?

Có phòng tập thể dục không?

Is there an exercise room?

Có hồ bơi không? Is there a pool?

Phòng họp ở đâu?

Where is the conference room?

Làm sao để gửi fax?

How can I send a fax?

Người gác cửa ở đâu?

Where is the concierge?

Tôi muốn trả phòng.

I'd like to check out.

Lesson 8: Making Friends

Chào bạn! Tên bạn là gì?

Hello! What's your name?

Bạn từ đâu đến?

Where are you from?

Tôi từ New York đến.

I am from New York.

Tôi ngồi đây được không?

May I sit here?

Anh sống ở đâu?

Where do you live?

Tôi ở Hôi an. I live in Hoi An.

Đây là bạn tôi. This is my friend.

Đây là bạn trai của tôi.

This is my boyfriend.

Đây là bạn gái của tôi.

This is my girlfriend.

Đây là vợ của tôi. This is my wife.

Đây là chồng của tôi.

This is my husband.

Tôi đang đi công tác.

I'm on a business trip.

Tôi đi du lịch với gia đình.

I'm traveling with my family.

Tôi đang đi nghỉ hè ở đây.

We are on vacation here.

Bạn có đến Mỹ chưa?

Have you been to the United States?

Nước bạn đẹp lắm.

Your country is very beautiful.

Tôi rất thích đồ ăn ở đây.

I like the food here very much.

Bạn có thích đi xem phim không?

Do you like to go to the movies?

Bạn có thích nhảy đầm không?

Do you like to dance?

Cùng đi nào! Let's go!

Tôi muốn giới thiệu bạn với các bạn của tôi.

I'd like you to meet my friends.

Đây là số điện thoại của tôi.

Here is my telephone number.

Số điện thoại của bạn là gì?

What is your telephone number?

Tôi đang ở khách sạn Bông Sen.

I'm staying at the Bong Sen hotel.

Tối nay mình gặp nhau nhé!

Let's get together in the evening!

Xin ghé thăm tôi! Please visit me!

Tôi đã được hưởng một thời gian vui vẻ.

I had a wonderful time.

Lesson 9: At the Restaurant

Nhà hàng ngon ở đâu?

Where is a good restaurant?

Cho tôi một bàn hai người.

A table for two, please.

Cho hút thuốc hay cấm hút thuốc?

Smoking or nonsmoking?

Làm ơn cho xem thực đơn.

The menu, please.

Làm ơn cho tôi xem các loại rượu.

The wine list, please.

các món khai vị appetizers

món ăn chính main course

tráng miệng dessert

rau trộn salad

trái cây fruit

Tôi muốn có gì để uống.

I would like something to drink.

Làm ơn cho tôi một ly nước.

A glass of water, please.

Làm ơn cho tôi một tách trà.

A cup of tea, please.

Làm ơn cho tôi cà phê sữa.

Coffee with milk, please.

Làm ơn cho tôi bia. Beer, please.

Có đồ ăn chay không?

Do you have a vegetarian dish?

Có vậy thôi. That's all.

Làm ơn tính tiền.

The check, please.

Có tính chung tiền buột-boá không?

Is the tip included?

điểm tâm breakfast

bữa ăn trưa lunch

bữa ăn tối dinner

Chúc ăn ngon! Enjoy the meal!

Mừng sức khoẻ của bạn!

To your health!

Ngon quá! It's delicious!

dĩa plate

nĩa fork

dao knife

muỗng spoon

đũa chopsticks

giấy lau miệng napkin

tách cup

ly glass

một chai rượu a bottle of wine

đá cục ice cubes

muối salt

tiêu pepper

đường sugar

canh soup

rau trộn salad

bánh mì bread

bơ butter

phở noodles

cơm rice

phô mai cheese

rau vegetables

thịt gà chicken

thịt heo pork

thịt bò beef

Tôi muốn ăn thịt bò tái.

I like the steak rare.

Tôi muốn ăn thịt bò tái chín.

I like the steak medium.

Tôi muốn ăn thịt bò chín.

I like the steak well-done.

nước trái cây juice

bánh pie

kem ice cream

Làm ơn cho thêm cái nữa.

Another, please.

Làm ơn cho thêm. More, please.

Làm ơn đưa cho tôi...

Please pass the...

cay spicy

ngọt sweet

chua sour

Lesson 10: Telling Time

Bây giờ là mấy giờ?

What time is it?

trưa noon

nửa đêm midnight

Một giờ. It's 1:00.

Hai giờ. It's 2:00.

Ba giờ ba mươi phút. It's 3:30.

Bốn giờ. It's 4:00.

Năm giờ bốn lăm phút. It's 5:45.

Bảy giờ ba phút. It's 7:03.

Phim bắt đầu lúc chín giờ ba mươi phút.

The movie starts at 9:30.

Xe lửa khởi hành lúc mười một giờ mười bảy phút.

The train leaves at 11:17.

sáng morning

chiều afternoon

chạng vạng evening

tối night

hôm nay today

ngày mai tomorrow

hôm qua yesterday

bây giờ now

lát nữa later

ngay bây giờ right away

Lesson 11: Money

tiền money

đồng piaster (local currency)

ngân hàng the bank

Ngân hàng ở đâu?

Where is the bank?

Tôi muốn đổi một trăm đô la.

I'd like to change a hundred dollars.

Hối suất là bao nhiêu?

What is the exchange rate?

Tôi muốn bạc lẻ.

I'd like that in small bills.

Lệ phí là bao nhiêu?

What is the commission?

Lesson 12: Shopping

Cái đó bao nhiêu tiền?

How much does that cost?

Làm ơn ghi xuống.

Write that, please.

Mấy giờ cửa hàng mở cửa?

At what time does the store open?

Mấy giờ cửa hàng đóng cửa?

At what time does the store close?

(Ông, Bà) cần gì ạ?

What would you like?

(Ông, Bà) có cần giúp đỡ gì không?

Can I help you?

Tôi muốn cái này.

I would like this.

Tôi cần cái này. I need this.

Tôi cần mua pin.

I would like batteries.

Tôi cần một cuộn phim.

I need a roll of film.

Tôi cần một bản đồ thành phố.

I'd like a map of the city.

Tôi cần xem bưu thiếp.

I'd like to see postcards.

Đây ạ. Here it is.

Cần gì nữa không ạ? Is that all?

Tôi muốn trả bằng tiền mặt.

I'd like to pay with cash.

Tôi muốn trả bằng thẻ tín dụng.

I'd like to pay by credit card.

Tôi có thể đặt hàng trực tuyến không?

Can I order this online?

cửa hàng department store

quần áo phụ nữ women's clothes

áo choàng, váy, áo đầm

blouse, skirt, dress

quần áo đàn ông men's clothes

quần dài, áo sơ mi, cà-vạt

pants, shirt, tie

giày, vớ shoes, socks

quần jean jeans

áo pull T-shirt

nhà sách bookstore

tiệm nướng bánh

bakery

siêu thị supermarket

tiệm thịt butcher shop

chợ market

Lesson 13: Staying in Touch

điện thoại telephone

Tôi cần phải gọi điện thoại.

I have to make a phone call.

Có điện thoại công cộng nào ở đây không?

Is there a public phone here?

Tôi dùng điện thoại cầm tay của bạn được không?

May I use your cell phone?

Làm ơn cho tôi biết số?

What is the number, please?

Đường dây bị bận.

The line is busy.

fax fax

Tôi cần phải gửi fax.

I need to send a fax.

Có fax nào gửi cho tôi không?

Is there a fax for me?

điện thư e-mail

Máy tính ở đâu?

Where is the computer?

Tôi muốn gửi một điện thư.

I need to send an e-mail.

Tôi lên In-tơ-nét được không?

Can I get on the Internet?

Bạn có trang mạng lưới web không?

Do you have a Web site?

Bưu điện ở đâu?

Where is the post office?

Làm ơn cho tôi tem.

I'd like some stamps, please.

Cho một lá thư. For a letter.

Cho một bưu thiếp.

For a postcard.

Bưu phí bao nhiêu?

How much is the postage?

Đến Mỹ. To the United States.

bằng máy bay airmail

gửi cấp tốc qua đêm

overnight delivery

Lesson 14: At the Train Station

Làm ơn bán cho tôi một vé.

I would like a ticket, please.

Đến Đà Nẵng. To Da nang.

Một chiều. One way.

Đi và về. Round-trip.

Hạng nhất hay hạng nhì?

First class or second class?

Cho tôi xem thời khoá biểu được không?

May I have a schedule?

Ở trạm nào?

Which platform?

Khi nào thì xe lửa đi?

When does the train leave?

Khi nào thì xe lửa đến?

When does the train arrive?

Xe lửa có đúng giờ không?

Is the train on time?

Xe lửa có toa ăn cơm không?

Is there a dining car?

Xe lửa có toa giường ngủ không?

Is there a sleeping car?

Lesson 15: Getting Help

Bạn có thể giúp tôi không?

Can you help me?

Tôi bị mất hành lý.

I've lost my baggage.

Tôi bị mất ví. I've lost my wallet.

Tôi bị mất giấy thông hành.

I've lost my passport.

Tôi bị trễ xe lửa.

I've missed my train.

Tôi bị lạc. I'm lost.

Cứu tôi! Help!

Cảnh sát! Police!

Tôi bị cướp. I've been robbed.

Tôi không biết vợ tôi ở đâu.

I don't know where my wife is.

Tôi không biết chồng tôi ở đâu.

I don't know where my husband is.

Tôi không biết con tôi ở đâu.

I don't know where my child is.

Tôi bị đau. I'm hurt.

Tôi cần một bác sĩ.

I need a doctor.

Gọi xe cứu thương.

Call an ambulance.

Tôi bị dị ứng với pê-ni-xi-lin.

I'm allergic to penicillin.

Tôi bị chóng mặt. I'm dizzy.

Tôi buồn nôn. I feel nauseous.

Tay tôi đau. My arm hurts.

Chân tôi đau. My leg hurts.

Đầu tôi đau. My head hurts.

Lesson 16: Days and Months

Thứ hai	Monday	Tháng một	January
Thứ ba	Tuesday	Tháng hai	February
Thứ tư	Wednesday	Tháng ba	March
Thứ năm	Thursday	Tháng tư	April
Thứ sáu	Friday	Tháng năm	May
Thứ bảy	Saturday	Tháng sáu	June
Chúa nhật	Sunday	Tháng bảy	July

Tháng tám	August	tháng tới/tháng sau next month
Tháng chín	September	Vào ngày hai mươi Tháng ba. On March 20.
Tháng mười	October	Hôm nay là ngày mấy? What is the date today?
Tháng mười một	November	Ngày hai mươi lăm Tháng tư. It's April 25.
Tháng mười hai	December	
Thứ hai này	this Monday	
tuần trước	last week	

Lesson 17: Going Out

Cho tôi biết đi nhà hàng nào ngon?

Can you recommend a restaurant?

Cho tôi biết đi quán cà-phê nào ngon?

Can you recommend a café?

Có rạp chiếu bóng nào gần đây không?

Is there a movie theatre nearby?

Có viện bảo tàng nào gần đây không?

Is there a museum nearby?

Có quán nào tốt gần đây không?

Is there a good bar nearby?

Ở đây có những gì đáng xem?

What are the tourist attractions?

Đi bơi ở đâu?

Where can I go to swim?

Đi xe đạp ở đâu?

Where can I go to bike?

Chạy bộ ở đâu?

Where can I go to jog?

Đi nhảy đầm ở đâu?

Where can I go to dance?

Lesson 18: Asking Questions and Describing Things

Ở đâu? Where?	cao/thấp tall/short
Phòng vệ sinh ở đâu? Where is the restroom?	mập/ốm fat/thin
Là gì? What?	cũ/mới old/new
Địa chỉ điện thư bạn là gì? What is your e-mail address?	già/trẻ old/young
Ai? Who?	vui/buồn happy/sad
Ai đó? Who is that?	nhanh/chậm fast/slow
Khi nào? When?	gần/xa near/far
Khi nào máy bay đến? When does the flight arrive?	đỏ red
Làm sao? How?	xanh dương blue
Làm sao gọi đi Mỹ? How do I dial the United States?	vàng yellow
Bao nhiêu? How much?	xanh lá cây green
Cái này bao nhiêu tiền? How much does this cost?	cam orange
lớn/nhỏ big/small	tím purple
tốt/xấu good/bad	đen black
đẹp/xấu beautiful/ugly	trắng white
nóng/lạnh hot/cold	nâu brown
	Tuyệt lắm! That's great!
	Tệ quá! That's terrible!
	Được rồi. Okay.
	Tôi không biết. I don't know.

Quan trọng đó! It's important!

Vui vẻ nhé! Have fun!

Cẩn thận! Be careful!

Chúc may mắn! Good luck!

That brings us to the end of Living Language® In-Flight Vietnamese. If you master just the words and expressions you've heard in this short survival course, you'll be able to get by in Vietnamese. We wish you the best of luck using all the Vietnamese that you've learned with us so far.

Chào tạm biệt!

© Copyright 2006 Living Language, a Random House Company

ISBN: 1-400-2299-1

ISBN-13: 978-1-4000-2299-1

NOTES

NOTES